

מה יְדִידוֹת

מה יְדִידוֹת מְנוּחָתֶךָ.
את שַׁבַּת הַמַּלְכָּה.
בְּכֵן נְרוּץ לְקִרְאָתֶךָ.
בוֹאִי בָלָה נְסוּחָה.
לְבוֹשׁ בְּגָדֵי הַמּוֹדוֹת.
לְהַדְלִיק נֵר בְּבִרְכָּה.
וּתְכַל כָּל הָעֲבוֹדוֹת.
לֹא תַעֲשׂוּ מְלָאכָה.
בְּזִמּוֹן:

לְהִתְעַנֵּג בְּתַעֲנוּגִים
בְּרַבּוּרִים וּשְׁלוֹ וְדָגִים.

מֵעֶרֶב מְזֻמִּינִים.
כָּל מֵינֵי מַטְעָמִים.
מִבְּעוֹד יוֹם מוֹכְנִים.
תְּרַנְּנוּ לִים מִפְּטָמִים.
וְלַעֲרֹךְ בְּמַה מִינִים.
שְׁתוֹת יַיִנוֹת מִבְּשָׁמִים.
וְתַפְנוּקֵי מַעֲדָנִים.
בְּכָל שְׁלֹשׁ פְּעָמִים.
לְהִתְעַנֵּג

* נַחֲלַת יַעֲקֹב יִרְשׁ.
בְּלִי מְצָרִים נַחֲלָה.
וּכְבֹּדוֹהוּ עֲשִׂיר וְרֹשׁ.
וְתוֹכּוּ לְגֹאֲלָה.
יוֹם שַׁבַּת אִם תִּשְׁמְרוּ.
וְהָיִיתֶם לִי סְגֻלָּה.
שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹדוּ.
וּבְשִׁבְעֵי נִגְיָלָה.
לְהִתְעַנֵּג

* חֲפָצֶיךָ אֲסוּרִים.
וְגַם לְחֹשֶׁב הַשְּׁבוֹנוֹת.
הִרְחוּרִים מִתְרִים.
וּלְשֹׁדֶךָ הַבְּנוֹת.
וְתִינֹק לְלַמְדוֹ סֵפֶר.
לְמַנְצָח בְּנִגְיָנוֹת.
וְלַהֲגוֹת בְּאִמְרֵי שֵׁפֶר.
בְּכָל פְּנוֹת וּמַחְנוֹת.
לְהִתְעַנֵּג

Mah y'didut

*Mah y'didut m'nuḥa-teich,
at shabbat ha-malkah.
B'chen narutz lik'rateich:
Boi, kalah n'sucha.

L'vush bigdei ḥamudot,
l'hadlik ner bi-vracha,
v'teichel kol ha'avodot;
lo ta'asu m'lacha.

[Refrain]

**L'hit'aneg b'ta'anugim,
barburim u'slav v'dagim.**

Me'erev mazminim
kol minei mat'amim,
mi-b'od yom muchanim
tar-n'golim m'futamim.

V'la'aroch kamah minim,
sh'tot yeinot m'vusamim,
v'tafnukei ma'adanim
b'chôl shalosh p'amim.

L'hit'aneg

*Naḥalat Ya'akov yirash
b'li m'tzarim naḥala,
vi-chab'duhu ashir va-rash
v'tizku li-g'ula.

Yom shabbat im tishmoru,
vih-yi-tem li s'gulah,
sheshet yamim ta'avodu,
u-vash'vi'i nagila.

L'hit'aneg

* Hafatzecha asurim,
v'gam lahashov heshbonot,
hirhurim mutarim,
u-l'shadeich habanot.

V'tinok l'lam'do sNfer,
la-m'natzei-ah bi-n'ginot,
v'lahagot b'imrei shefer,
b'chol pinot u-mahanot.

L'hit'aneg

ה לויכך תהא בנחת.
ענג קרא לשבת.
והשנה משבחת.
כדת נפש משיבת.

בכו נפשי לד ערגה.
ולנוח בחבת.
כשושנים סוגה.
בו ינוחו בן ובת.
... להתענג ...

* מעין עולם הבא.
יום שבת מנוחה.
כל המתענגים בה.
יזכו לרב שמחה.

מחבלי משיח.
יצלו לרוחה.
פדותנו תצמיח.
ונם יגון ואנחה.
... להתענג ...

Hiluchach t'hei b'nahat,
oneg ka'ra la-shabbat,
v'hasheina m'shubahat
k'dat nefesh m'shivat.

B'chein nafshi l'cha ôrgah,
v'lanu-ah b'hibat,
ka-shoshanim sugah,
bo yanuhu ben u-vat.

L'hit'aneg

*M'ein olam haba',
yom Shabbat m'nuhah,
kol ha-mit'an'gim bah,
yizku l'rov sim-hah.

Me-hev'lei mashiah,
yutzalu li-r'vahah,
p'duteinu tatzmiah
v'nas yagon va'anahah.

L'hit'aneg